2024/2585

1.10.2024

SKLEP SVETA (EU) 2024/2585

z dne 24. septembra 2024

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Specializiranem odboru za koordinacijo sistemov socialne varnosti, ustanovljenem s Sporazumom o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani, glede spremembe nekaterih prilog k Protokolu o koordinaciji sistemov socialne varnosti

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 48 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Unija je s Sklepom Sveta (EU) 2021/689 ([1]) sklenila Sporazum o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani ([2]) (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o trgovini in sodelovanju), ki je začel veljati 1. maja 2021, potem ko se je začasno uporabljal od 1. januarja 2021.

(2) Na podlagi člena 778, odstavek 1, Sporazuma o trgovini in sodelovanju so protokoli in priloge k navedenemu sporazumu njegov sestavni del. V skladu s členom 783, odstavek 3, Sporazuma o trgovini in sodelovanju se od datuma začetka začasne uporabe navedenega sporazuma sklicevanja na datum začetka njegove veljavnosti razumejo kot sklicevanja na datum, od katerega se je začasno uporabljal.

(3) S členom 8, odstavek 4, točka (c), Sporazuma o trgovini in sodelovanju je Specializirani odbor za koordinacijo sistemov socialne varnosti, ustanovljen s členom 8, odstavek 1, točka (p), navedenega sporazuma (v nadaljnjem besedilu: Specializirani odbor) pooblaščen za sprejemanje sklepov, tudi sprememb, in priporočil v zvezi z vsemi zadevami, za katere tako določa navedeni sporazum. Na podlagi člena SSC.68 Protokola o koordinaciji sistemov socialne varnosti k sporazumu o trgovini in sodelovanju (v nadaljnjem besedilu: Protokol) lahko Specializirani odbor spremeni priloge in dodatke k Protokolu. V skladu s členom 10, odstavek 1, Sporazuma o trgovini in sodelovanju so sklepi, ki jih sprejme Specializirani odbor, za pogodbenici zavezujoči.

(4) Priloge SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 in SSC-6 k Protokolu, kolikor odražajo nacionalno zakonodajo držav članic in Združenega kraljestva, bi bilo treba posodobiti, da se upoštevajo spremembe nacionalne zakonodaje in odrazijo nekatere odločitve držav članic ali Združenega kraljestva pri izvajanju navedenega protokola.

(5) Primerno je, da se določi stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Specializiranemu odboru glede sprememb prilog SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 in SSC-6 k Protokolu, saj bo predvideni sklep za Unijo zavezujoč –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Specializiranem odboru za koordinacijo sistemov socialne varnosti, ustanovljenem s členom 8, odstavek 1, točka (p), Sporazuma o trgovini in sodelovanju, je določeno v osnutku sklepa Specializiranega odbora, ki je priložen temu sklepu.

([1]) Sklep Sveta (EU) 2021/689 z dne 29. aprila 2021 o sklenitvi, v imenu Unije, Sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani in Sporazuma med Evropsko unijo ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska o varnostnih postopkih za izmenjavo in varovanje tajnih podatkov (UL L 149, 30.4.2021, str. 2).

([2]) UL L 149, 30.4.2021, str. 10.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 24. septembra 2024

Za Svet
predsednik
BÓKA J.

OSNUTEK

SKLEP ŠT. …/2024 SPECIALIZIRANEGA ODBORA ZA KOORDINACIJO SISTEMOV SOCIALNE VARNOSTI, USTANOVLJENEGA S ČLENOM 8, ODSTAVEK 1, TOČKA (P), SPORAZUMA O TRGOVINI IN SODELOVANJU MED EVROPSKO UNIJO IN EVROPSKO SKUPNOSTJO ZA ATOMSKO ENERGIJO NA ENI STRANI TER ZDRUŽENIM KRALJESTVOM VELIKA BRITANIJA IN SEVERNA IRSKA NA DRUGI STRANI,

z dne …

o spremembi nekaterih prilog k Protokolu o koordinaciji sistemov socialne varnosti

SPECIALIZIRANI ODBOR ZA KOORDINACIJO SISTEMOV SOCIALNE VARNOSTI JE –

ob upoštevanju Sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani ([1]) (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o trgovini in sodelovanju) in zlasti člena SSC.68 njegovega Protokola o koordinaciji sistemov socialne varnosti,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Na podlagi člena SSC.68 Protokola o koordinaciji sistemov socialne varnosti k Sporazumu o trgovini in sodelovanju (v nadaljnjem besedilu: Protokol) lahko Specializirani odbor za koordinacijo sistemov socialne varnosti (v nadaljnjem besedilu: Specializirani odbor) spremeni priloge in dodatke k Protokolu.

(2) Priloge SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 in SSC-6 k Protokolu, kolikor odražajo nacionalno zakonodajo držav članic in Združenega kraljestva, bi bilo treba posodobiti, da se upoštevajo spremembe nacionalne zakonodaje in odrazijo nekatere odločitve držav članic ali Združenega kraljestva pri izvajanju Protokola –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priloga SSC-1 k Protokolu se spremeni:

(1) del 1 se spremeni:

(a) v oddelku „(i) ZDRUŽENO KRALJESTVO“ se dodata naslednji točki:

„(j) Plačilo za invalidnost otroka, namenjen za mobilnost (predpisi o pomoči za invalidnost za otroke in mlade (Škotska) iz leta 2021 (SSI 2021/174)).

(k) Plačilo za invalidnost odrasle osebe, namenjen za mobilnost (predpisi o pomoči za invalidnost za delovno sposobne osebe (Škotska) iz leta 2022 (SSI 2022/54)).“;

(b) oddelek „(ii) DRŽAVE ČLANICE“ se spremeni:

(i) v pododdelku z naslovom „NEMČIJA“ se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) Dajatve za državljane, osnovne dajatve za iskalce zaposlitve v skladu z zvezkom II Zakonika o socialni varnosti (Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts der Grundsicherung für Arbeitssuchende (Bürgergeld) nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch (SGB II)).“;

(ii) pododdelek z naslovom „PORTUGALSKA“ se spremeni:

— točka (b) se nadomesti z naslednjim:

„(b) Vdovska pokojnina, za katero se ne plačujejo prispevki (Regulativni odlok št. 52/81 z dne 11. novembra 1981 in Regulativni odlok št. 92/82 z dne 30. novembra 1982).“,

— doda se naslednja točka:

„(d) Osnovni del in dodatek socialne dajatve za vključevanje (Zakonski odlok št. 126-A/2017 z dne 6. oktobra 2017, spremenjen).“;

([1]) UL L 149, 30.4.2021, str. 10.

(2) del 2 se spremeni:

(a) v oddelku „(i) ZDRUŽENO KRALJESTVO“ se dodajo naslednje točke:

„(h) Podpora za oskrbovalce (predpisi o pomoči za oskrbovalce (podpora za oskrbovalce) (Škotska) iz leta 2023 (SSI 2023/302)).;

(i) Plačilo za invalidnost otroka, za oskrbo (predpisi o pomoči za invalidnost za otroke in mlade (Škotska) iz leta 2021 (SSI 2021/174)).;

(j) Plačilo za invalidnost odrasle osebe, za vsakdanje življenje (predpisi o pomoči za invalidnost za delovno sposobne osebe (Škotska) iz leta 2022 (SSI 2022/54)).“;

(b) oddelek „(ii) DRŽAVE ČLANICE“ se spremeni:

(i) v pododdelku z naslovom „BELGIJA“ se točke (aa) do (ii) preštevilčijo in postanejo točke (za) do (zi);

(ii) pododdelek z naslovom „HRVAŠKA“ se spremeni:

— točka (a) se nadomesti z naslednjim:

„(a) Zakon o socialni varnosti (Zakon o socijalnoj skrbi):

— zajamčena najnižja dajatev (zajamčena minimalna naknada),

— stanovanjski dodatek (naknada za troškove stanovanja),

— pomoč za ranljive odjemalce energije (naknada za ugroženog kupca energenata),

— enkratna finančna pomoč (jednokratna naknada),

— dodatek za osebne potrebe (naknada za osobne potrebe),

— dodatek za redni študij (naknada za redovito studiranje),

— plačilo stroškov dijaškega doma (plaćanje troškova smještaja u učeničkom domu),

— osebna invalidnina (osobna invalidnina),

— dodatek za pomoč in oskrbo (doplatak za pomoć i njegu),

— dodatek za status starša-oskrbovalca ali oskrbovalca (status roditelja njegovatelja ili status njegovatelja).“,

— vstavijo se naslednje točke:

„(aa) Zakon o dodatku za vključevanje (Zakon o inkluzivnom dodatku):

— dodatek za vključevanje za invalide (inkluzivni dodatak).“,

(ab) Zakon o trgu dela (Zakon o tržištu rada):

— finančna pomoč za brezposelne invalide (novčana pomoć za nezaposlene osobe s invaliditetom).“,

— točka (b) se nadomesti z naslednjim:

„(d) Zakon o rejništvu (Zakon o udomiteljstvu):

— dodatek za rejnike (opskrbnina),

— dodatek za rejništvo (naknada za rad udomitelja).“;

(iii) pododdelek z naslovom „DANSKA“ se spremeni:

— vstavi se naslednja točka:

„(-a) Prečiščeno besedilo zakona o otrocih (Barnets lov):

— povračilo potrebnih dodatnih stroškov oskrbovanja na domu otroka ali mladostnika, mlajšega od 18 let, s hudo in stalno telesno ali duševno motnjo ali resno, kronično ali dolgotrajno boleznijo (Dækning af nødvendige merudgifter ved forsørgelse i hjemmet af et barn eller en ung under 18 år med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse),

— osebna asistenca in praktična pomoč ter spremstvo za otroke s hudo in stalno telesno ali duševno motnjo (Personlig og praktisk hjælp og ledsagelse til børn med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne),

— nadomestilo za izgubljeni zaslužek za osebe, ki na domu skrbijo za otroka ali mladostnika, mlajšega od 18 let, s hudo in stalno telesno ali duševno motnjo ali resno, kronično ali dolgotrajno boleznijo (Dækning af tabt arbejdsfortjeneste til personer, der i hjemmet forsørger et barn eller en ung under 18 år med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse)“,

— točke (a), (b) in (c) se nadomestijo z naslednjim:

„(b) Prečiščeno besedilo Zakona o socialnih storitvah (Lov om social service):

— osebna asistenca, pozornost in oskrba za osebe s telesno ali duševno motnjo ali posebnimi socialnimi težavami (Personlig hjælp, omsorg og pleje til personer med nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller særlige sociale problemer),

— spremstvo za osebe s hudo in stalno telesno ali duševno motnjo ter podporna in kontaktna oseba, ki je na primer na voljo osebam s posebnimi socialnimi težavami (Ledsagelse til voksne med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne og støtte- og kontaktperson til bl. a. personer med særlige sociale problemer),

— povračilo vseh potrebnih dodatnih stroškov nadaljevanja dnevnih dejavnosti za odrasle s stalno telesno ali duševno motnjo (Dækning af nødvendige merudgifter ved den daglige livsførelse til voksne med varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne),

— tehnični pripomočki, pomoč za nakup trajnega potrošnega blaga in stroške prilagoditve doma oseb s stalno telesno ali duševno motnjo (Hjælpemidler, støtte til køb af forbrugsgoder og hjælp til indretning af bolig for personer med varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne),

— zaposlitev za osebo, ki dokaže povezanost s trgom dela in želi na domu skrbeti za bližnjo osebo s hudo in stalno telesno ali duševno motnjo ali resno, kronično ali dolgotrajno, tudi terminalno, boleznijo (Ansættelse af en person med tilknytning til arbejdsmarkedet, der ønsker at passe nærtstående med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig, herunder uhelbredelig, lidelse i hjemmet),

— pomoč za stroške pripomočkov za nego in podobnega (Hjælp til sygeplejeartikler og lign.),

— dodatek za stalno oskrbo za osebo, ki skrbi za bližnjo osebo, ki želi umreti v svojem domu (Plejevederlag til personer, som passer en nærtstående, der ønsker at dø i eget hjem);

(b) Prečiščeno besedilo Zakona o stanovanjskih subvencijah (Lov om individuel boligstøtte):

— subvencija za stroške bivanja v zasebnih stanovanjskih zadrugah, primernih za osebe s hudimi telesnimi ovirami (Støtte til udgifter til bolig i private andelsboligforeninger, der er egnet for stærkt bevægelseshæmmede);

(c) Prečiščeno besedilo Zakona o socialnih stanovanjih (Lov om almene boliger):

— zakonsko urejen dostop invalidov do različnih vrst stanovanj (Adgang for handicappede til boligtyper omfattet af loven).“;

(iv) pododdelek z naslovom „NIZOZEMSKA“ se nadomesti z naslednjim:

„NIZOZEMSKA

Zakon o socialni pomoči 2015 (Wet maatschappelijke ondersteuning, WMO) z dne 9. julija 2014 in Zakon o mladih 2015 (Jeugdwet) z dne 18. februarja 2014.“;

(v) pododdelek z naslovom „PORTUGALSKA“ se nadomesti z naslednjim:

„PORTUGALSKA

Socialno zavarovanje in zagotavljanje zadostnih sredstev:

(a) Dodatek za dolgotrajno oskrbo: Zakonski odlok št. 265/99 z dne 14. julija 1999 (complemento por dependência), s spremembami.

(b) Dodatek za dolgotrajno oskrbo v okviru posebnega sistema varstva v primeru invalidnosti: Zakon št. 90/2009 z dne 31. avgusta 2009, s spremembami (regime especial de proteção na invalidez).

Sistem socialne varnosti in nacionalno zdravstveno varstvo:

(c) Nacionalna mreža celostne stalne oskrbe: Zakonski odlok št. 101/06 z dne 6. junija 2006, s spremembami (rede nacional de cuidados continuados integrados).

(d) Celostna trajna oskrba na področju duševnega zdravja: Zakonski odlok št. 8/2010 z dne 28. januarja 2010 o ustanovitvi enot in ekip za celostno trajno oskrbo na področju duševnega zdravja, s spremembami (unidades e equipas de cuidados continuados integrados de saúde mental).

(e) Pediatrična oskrba (nacionalna mreža celostne trajne oskrbe): Odlok št. 343/2015 z dne 12. oktobra 2015 o standardih, ki urejajo bolnišnično in ambulantno pediatrično oskrbo v okviru nacionalne mreže celostne trajne oskrbe, s spremembami (condições de instalação e funcionamento das unidades de internamento de cuidados integrados e de ambulatório pediátricas da Rede Nacional de Cuidados Continuados Integrados).

(f) Neformalni oskrbovalec (dodatek): Zakon št. 100/2019 z dne 6. septembra 2019 o statusu neformalnega oskrbovalca, spremenjen z Zakonom št. 20/2024 z dne 8. februarja 2024 in Regulativnim odlokom št. 1/2022 z dne 10. januarja 2022 (Estatuto do cuidador informal).“

Člen 2

Priloga SSC-3 k Protokolu se spremeni:

(1) za „ROMUNIJA“ se vstavi „SLOVAŠKA“;

(2) za „ŠVEDSKA“ se vstavi „ZDRUŽENO KRALJESTVO“.

Člen 3

Priloga SSC-4 k Protokolu se spremeni:

(1) v delu 1 se oddelek z naslovom „LITVA“ nadomesti z naslednjim:

„LITVA

Vsi zahtevki za vdovske pokojnine iz socialnega zavarovanja, izračunani na podlagi osnovnega zneska pokojnine vdove oziroma vdovca (Zakon o pokojninah iz socialnega zavarovanja).“;

(2) v delu 2 se oddelek z naslovom „PORTUGALSKA“ nadomesti z naslednjim:

„PORTUGALSKA

Dodatno pokojninsko zavarovanje, dodeljeno na podlagi Zakonskega odloka št. 26/2008 z dne 22. februarja 2008, spremenjenega z Zakonskim odlokom št. 9/2023 z dne 1. februarja 2023 (javni pokojninski sistem, ki temelji na kapitalizaciji).“

Člen 4

V Prilogi SSC-5 k Protokolu, del II, se oddelek z naslovom „LITVA“ nadomesti z naslednjim:

„LITVA

(a) Pokojnine iz socialnega zavarovanja zaradi nezmožnosti za delo, izplačane po Zakonu o pokojninah iz socialnega zavarovanja.

(b) Vdovske pokojnine iz socialnega zavarovanja in pokojnine za sirote iz socialnega zavarovanja, izračunane na podlagi pokojnine zaradi nezmožnosti za delo umrle osebe po Zakonu o pokojninah iz socialnega zavarovanja.“

Člen 5

Priloga SSC-6 k protokolu se spremeni:

(1) v oddelku z naslovom „NEMČIJA“ se doda naslednji odstavek:

„9. V primerih iz člena SSC.39 se za določitev zneska dajatev za invalidnost na podlagi nemške zakonodaje smiselno uporabljajo določbe Poglavja 5 Protokola.“;

(2) za oddelkom z naslovom „IRSKA“ se doda naslednji oddelek:

„LUKSEMBURG

V primerih iz člena SSC.39 se za določitev zneska dajatev za invalidnost na podlagi luksemburške zakonodaje smiselno uporabljajo določbe Poglavja 5 Protokola.“;

(3) oddelek z naslovom „MALTA“ se nadomesti z naslednjim:

„MALTA

1. Posebne določbe za javne uslužbence

(a) Osebe, zaposlene v skladu z Zakonom o oboroženih silah Malte (poglavje 220 Laws of Malta), Zakonom o policiji (poglavje 164 Laws of Malta), Zakonom o zaporih (poglavje 260 Laws of Malta) in Zakonom o civilni zaščiti (poglavje 411 Laws of Malta), so obravnavane kot državni uslužbenci samo za namene uporabe členov SSC.43 in SSC.55 tega protokola.

(b) Pokojnine, ki se izplačujejo v skladu z zgoraj navedenimi zakoni ali v skladu z Odlokom o pokojninah (poglavje 93 Laws of Malta), so obravnavane kot ‚posebni sistemi za državne uslužbence‘ izključno za namene točke (cc) člena SSC.1 tega protokola. ”

2. V primerih iz člena SSC.39 se za določitev zneska dajatev za invalidnost na podlagi Zakona o socialni varnosti (poglavje 318 Laws of Malta) smiselno uporabljajo določbe Poglavja 5 Protokola.“;

(4) za oddelkom z naslovom „NIZOZEMSKA“ se doda naslednji oddelek:

„SLOVENIJA

V primerih iz člena SSC.39 se za določitev zneska dajatev za invalidnost na podlagi slovenske zakonodaje smiselno uporabljajo določbe Poglavja 5 Protokola.“;

(5) v oddelku z naslovom „ŠPANIJA“ se doda naslednji odstavek:

„5. V primerih iz člena SSC.39 se za določitev zneska dajatev za invalidnost na podlagi Splošnega zakona o socialni varnosti (Zakonodajni kraljevi odlok št. 8/2015) in prečiščenega besedila Zakona o pokojninah v javni upravi (Ley de Clases Pasivas) (Zakonodajni kraljevi odlok št. 670/1987) smiselno uporabljajo določbe Poglavja 5 Protokola.“

Člen 6

Ta sklep začne veljati na dan objave.

V …,

Za Specializirani odbor za koordinacijo sistemov socialne varnosti

sopredsednika